

**Holy Week**  
**Great & Holy Saturday Matins**  
*(Lamentation Service served on Holy Friday Evening)*

Byzantine Chant Tone 5  
 Plagal First Mode

**Lamentations**  
**First Stasis**

Chadi Karam

1

D

A

E: In a grave they laid Thee, O my Life and my Christ;  
 A: Ya ya - so - o'ol hay - aat, fee - qab - rin - woo - de - 'ta,

2

G

Un.

Bold letters  
are the deep  
throat sounds  
in Arabic.

3

D

A

4

How, O Life, canst Thou die?

Or a - bide in a grave?

5

G

Un.

6

G

Un.

7

G

Un.

8

G

Un.

9

G

Un.

10

G

Un.

11

G

Un.

12

G

Un.

13

G

Un.

14

G

Un.

15

G

Un.

16

G

Un.

17

G

Un.

18

G

Un.

19

G

Un.

20

G

Un.

21

G

Un.

22

G

Un.

23

G

Un.

24

G

Un.

25

G

Un.

26

G

Un.

27

G

Un.

28

G

Un.

29

G

Un.

30

G

Un.

31

G

Un.

32

G

Un.

33

G

Un.

34

G

Un.

35

G

Un.

36

G

Un.

37

G

Un.

38

G

Un.

39

G

Un.

40

G

Un.

41

G

Un.

42

G

Un.

43

G

Un.

44

G

Un.

45

G

Un.

46

G

Un.

47

G

Un.

48

G

Un.

49

G

Un.

50

G

Un.

51

G

Un.

52

G

Un.

53

G

Un.

54

G

Un.

55

G

Un.

56

G

Un.

57

G

Un.

58

G

Un.

59

G

Un.

60

G

Un.

61

G

Un.

62

G

Un.

63

G

Un.

64

G

Un.

65

G

Un.

66

G

Un.

67

G

Un.

68

G

Un.

69

G

Un.

70

G

Un.

71

G

Un.

72

G

Un.

73

G

Un.

74

G

Un.

75

G

Un.

76

G

Un.

77

G

Un.

78

G

Un.

79

G

Un.

80

G

Un.

81

G

Un.

82

G

Un.

83

G

Un.

84

G

Un.

85

G

Un.

86

G

Un.

87

G

Un.

88

G

Un.

89

G

Un.

90

G

Un.

91

G

Un.

92

G

Un.

93

G

Un.

94

G

Un.

95

G

Un.

96

G

Un.

97

G

Un.

98

G

Un.

99

G

Un.

100

G

Un.

1



**7** **D**

O my sweet Lord Je-sus, my Sal-va-tion, my Light:  
How art Thou now hid with-in a dark sep-ul-chre?

**G** **A**

O long-suf-fer-ing sur-pass-ing hu-man speech!

**8** **D**

Un-to all cre-a-tion wast Thou made known, O Christ,  
as the true King of the fir-ma-ment and the earth,  
e-ven though Thou wast en-closed in a small grave.

**G** **Un.**

**9** **D**

Thou, my Life, O Sa-vior, from corrup-tion didst rise,  
when, on dy-ing, Thou hadst gone down a-midst the dead  
and didst shat-ter the strong bolts of Ha-des' hold.

**G** **Un.**

(10) **D**

Thou, O Christ, wast bur - ied in a tomb new - ly made,  
thus re - new - ing the whole na - ture of mor - tal men,  
by a - ris - ing from the dead with pow'r di - vine.

(11) **D**

O my Life, Christ Sav - ior, hav - ing tast - ed of death,  
Thou hast freed all mor - tal men from the bonds of death.  
Where-fore, now Thou grant - est life un - to our race.

(12) **D**

Thou didst will, O Je - sus, as a mor - tal to die  
and de - scend be - neath the earth and to lead a - gain  
from the earth to Heav - en those who fell there-from.

**G**      **A**  
**Un.**

(13) D A

I a - dore Thy Pas - sion, Thine en - tomb - ment I praise,

and I mag - ni - fy Thy might, O Thou Friend of man;

G A

from cor - rup - tive pas - sions have they set me free.

(14) D A

G Un.

Gone the Light the world knew! Gone the Light that was mine!

O my Je - sus, my Be - lov'd and De - sired One!

G A

So the Vir - gin spake, la - ment - ing in her grief.

(15) D A

Who will give me wa - ter and the well - spring of tears?

G A

So the Vir - gin wed to God cried with loud la - ment,

G Un.

that for my sweet Je - sus I may right - ly mourn.

*Chanter/Choir:* Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

(16)

D

A

Word of God,— we hymn Thee. God of all things art Thou,

G A

with Thy Fa - ther and Thy Spir - it Most Ho - ly praised;

G

Un.

(17)

D

A

All we call thee bless - ed, The - o - to - kos most pure,

G A

and with

faith - ful hearts we hon - or the bur - i - al

G

Un.

suf - fered three days by thy Son Who is our God.

(18)

D

A

In a grave they laid Thee, O my Life— and my Christ;

G A

and the

ar - mies of the An - gels were sore a - mazed,

G

A G A

as they sang the praise of Thy sub - mis - sive love.